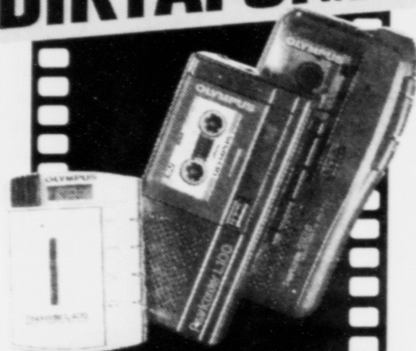


DIKTAFAFONIR

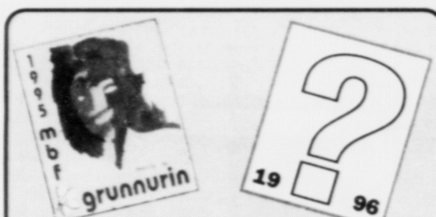


Prísir frá kr. 495.-

OLYMPUS
PearlCorder

**SMS FOTO
& VIDEO**

Postboks 1058 - 110 Tórshavn - Tlf. 19820



Kapping at tekna ársmerkið 1996 til MBF-grunnin

Í sambandi við útgávuna av ársmerki til MBF-grunnin verður boðið til kapping um at tekna ársmerkið 1996.

Treytin fyri luttøku er, at tú ert limur í einum av limafeløgnum í MBF.

Støddin av tekn-
ingini skal vera

Tekningin skal sendast til
MBF-grunnin,
Íslandsvegi 10 C,
100 Tórshavn,
í seinasta lagi 15. november 1995.

3.000,- kr. verða latnar í heiðursgávu til teknaran av ársmerkinum hjá MBF-grunninum 1996.

Á tekningini skal bert vera frámerki, sum er endurtikið á afturlatnum brævbjálva, har navn og bústaður teknarans liggur innani.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan í Deyvahúsinum, Íslandsvegur 10 B, er opin mánadag-fríggjadag frá kl. 9-12 og 13-15. Telefon 17597. Telefax 13609. Skrivitefon, ring 0032 og blíð um 16929 ella 10714.

Sámal Petur í Grund landsstýrismaður:

Menn og menn ikki ættleiða

- Eg skilji ikki, hví lógmaráðharrin er so altráður at fáa lógina um skrásett samlív at galda í Føroyum, sigur landsstýrismaðurin í kirkjumál

Tað vakti ans, tá landsstýrismaðurin í kirkjumálum, Sámal Petur í Grund segði sína avgjördu hugsan í málinum um skrásett samlív. Landsstýrismaðurin heldur ikki, at henda lógin eigur at setast í gildi í Føroyum, soleiðis, sum lógmaráðharrin í Danmark hevur sett sær fyri.

- Eg eri fegin um at tit hava tikið henda málið upp, og mær dámar sera væl mátan, tit lýsa málið upp á, segði Sámal Petur í Grund í gjár, tá hann vendi sær til blaðið við eini viðmerking.

Turið hevur rætt

- Tað er eisini púra rætt, sum formaðurin í javnstøð-unevndini, Turið Debes Hentze sigur, at hetta málið einki hevur við javnstøðuna at gera, sigur landsstýrismaðurin.

- Men eg vænti, at kravið fer at koma seinni, sigur hann. Tað er ikki bara tað, at menn og menn skulu kunna skráseta seg sum felagar, men «ættanin», um vit kunnu siga so, er henda:

1. stigið verður at fáa lógina um skrásett samlív í gjøgnum, 2. stigið verður, at hesi «pör» skulu hava somu rættindi sum onnur hjón. 3.

kravið kann so verða, at menn og menn ella kvinnur og kvinnur skulu kunna ættleiða børn.

- Tá eru vit komin ov langt, og eg haldi at vit eiga at steðga bainaavegin, sigur landsstýrismaðurin avgjörður.

Hann visir hetta eisini við einum dømi:

- Um eg ella tú gifta okkum við eini gentu, sum eigur eitt barn, er tað ikki annað enn náttúrligt, at vit ættleiða barnið. Men «gifta» vit okkum við einum pápa, ið hevur eitt barn, skulu vit so eisini kunna ættleiða tað, soleiðis at vit báðir hava foreldrarættin?

- Tað er hasum kravinum, sum eg eri bangin fyri, sigur hann.

Hinvegin heldur hann einki vera í vegin fyri, at vit tryggja eitt nú tveimum systur, sum hava búið saman alt sítt lív, figgarliga.

- Men tað nýtist ikki at vera við eini lóg um skrásett samlív, heldur landsstýrismaðurin. Vit kunnu eins væl gera tað við einum testamenti.

Men hvat so við arvagjaldinum?

- Hatta er ikki ein so stórur tupulleiki hjá okkum, ti



Sámal Petur í Grund er avgjörður í málinum um skrásett samlív

arvagjaldið er enn ikki so stórt. Minnst meg rætt var talan um at hækka arvagjaldið í beinari linju frá 2,5% til 5%, og okkurt annað frá 5 til 10%. Landsstýrismaðurin heldur tað annars ikki vera órealistiskt at gera onkrar broytingar fyri hesi fólkin, men tað nýtist ikki at gerast á henda hátt, sigur hann.

Útgangsstøðið hjá okkum er tað, at vit hvørki kunnu gera hetta við lógini um skrásett samlív ella við testamenti. So kunnu vit spyrja: Hvussu vilja vit fremja hetta?

- Vit skulu eisini minnst til, at hetta er ein globalur trupulleiki. Tað er ikki bara í Føroyum vit hava henda trupulleika, men um allan heim, sigur landsstýrismaðurin.

- Trýst verður lagt á prest-

ar og biskupar um allan heim um at gera ímóti náttúruni. Hetta er ikki rætt, vit eiga at loysa trupulleikan á annan hátt.

Eitt annað, sum undrar landsstýrismannin er, hví lógmaráðharrin er so altráður at fáa hesa lógina at galda fyri Føroyar, tá víður-skiftini eru so nógv ódrvisi.

- Eg havi latið mær fortalt, at hetta málið stendur á einum lista hjá lógmaráðharranum yvir mál, sum hann ætlar sær at fáa í gjøgnum, tá er málið straks álvarsamari, enn um hetta bert var ein fyrispurningur, sigur landsstýrismaðurin at enda.

eirikur

Føroyska orðið fyri »registreret partnerskab« funnið:

»Skrásett samlív« ella »skrásett parlag«

Lógin um »registreret partnerskab« hevur fyrr elvt til rumbul í føroyskum politikki.

Einki føroyskt orð hevur verið fyri hetta fyrbrigdið, sum fleir halda, at vit eiga at úthýsa. Føroyamálsdeildin og Sosialurin hava nú tvey uppskot.

Í morgunsendingini hjá útvarpinum hósdagin var landsstýrismaðurin í kirkjumálum, Sámal Petur í Grund gestur. Hann varð spurður um, hvat hann helt um lógina um »registreret partnerskab«, sum lógmaráðið danska vil hava gjøgnumfórda í Føroyum.

Hann helt lítið um hesa lóg, og vildi gera alt fyri at hon ikki skal setast í gildi í Føroyum. Hann vónaði

heldur ikki, at vit nakrantíð skuldu fáa føroyskt orð fyri danska hugtakið »registreret partnerskab«.

Øll eru kortini ikki samd við landsstýrismanninum - hvørki um tað, at lógin skal fáa gildi í Føroyum, ella um vit skulu at umseta orðið til føroyskt.

Her á blaðnum royndu vit okkum kortini hósdagin á orðasmíði. Vit vendu okkum til Føroyamálsdeildina,

men tey høvdu einki heiti at geva okkum í fyrstu at-løgu. Ti funnu vit heitið »skrásett samlív«.

Danska orðið »registreret« er á føroyskum »at skráseta«. Men orðið »partnerskab« er kanska verri at týða. Onkur vildi týða tað til hjúnalag, men tað ber ikki til, ti tað er júst tað, orðið ikki merkir.

Tey í Føroyum, sum eru so hart ímóti nevndu lóg, hava kanska júst misskilt endamálið við lógini. Ti tey halda hana snúgvá seg um hjúnalag millum tvey av sama kyni. Lógin snýr seg ikki um »ægteskab«, men um »partnerskab«.

Føroyamálsdeildin vendi sær kortini aftur til blaðið

seinni í gjár, og høvdu tey tá uppskot um at nevna fyrbrigdið »skrásett parlag«. Orðið er sett sama av »par« og »lag«. »Lag« hava vit eisini í ordinum hjúnalag, hóslag o. s. fr. Jóan Hendrik Winther Poulsen, professari heldur kortini, at orðið »skrásett samlív«, sum Sosialurin skrivaði í gjár, eisini kann nýtast.

Nú hava vit so tvey heitið at geva hesum fyrbrigdi, sum landsstýrismaðurin ikki vil hoyra um. Vónandi kunnu hesi orð elva til, at føroyingar og tingmenn, sum skulu taka støðu í málinum, betur skilja, hvat lógaruppskotið snýr seg um.

eirikur